

TÁMOGATÓI OKIRAT

(1) szakasz

A támogatás díja

1.1 Az ellenőrző bizottság 2017. április 4-i döntése alapján a kedvezményezett meghatározott összeget kap a projekt megvalósítására.

EU maximális hozzájárulása 373.453,33 EUR

Projekt teljes költségvetése 439.356,87 EUR

1.2 Ha a projekt teljesítésére elnyert hozzájárulás hatással van az állami támogatásra, ennek részletes szabályozását a IV. csatolmány tartalmazza.

1.3 A közös EU hozzájárulás mértéke minden projektpartner számára meghatározott a szerződés I. csatolmányában. Általános szabály, hogy a közös EU hozzájárulás projektpartnerenként nem lépheti túl a teljes ráfordított összeg 85%-át.

1.4 Az EU hozzájárulás maximális összegét nem lehet túllépni az ellenőrző bizottság jóváhagyása nélkül.

1.5 Ha a projekt lezárulásával a teljes elköltött összeg alacsonyabb, mint a tervezett költségek, a fent említett EU hozzájárulás összege, akkor a közös EU hozzájárulás hányadát megfelelően csökkentjük az I. csatolmányban meghatározott mérték alapján.

1.6 Az EU hozzájárulás megtérítéséhez a következő feltételek szükségesek: az Európai Bizottság elérhetővé teszi a pénzügyi forrást a fent említett mértékben, mely a két állam egyetértési megállapodásának aláírásával lép érvénybe.

1.7 Ha az Európai Bizottság elmulasztja a forrás elérhetővé tételét vagy az aláírt egyetértési megállapodás már nem hatályos, akkor a programot irányító szervezet jogosult visszalépni a jelen szerződéstől.

(2) szakasz

A projekt időtartama

2.1 Kezdés: 2019.10.01

2.2 Befejezés: 2021.09.30

2.3 A kivitelezéssel kapcsolatos tevékenységeket végre kell hajtani és be kell fejezni a projekt megadott időszakában és a projektre fordított összeg – az előkészületek költségeinek kivételével – a projekt kivitelezési időszakán belül kell, essen, melyet a 2.1 és 2.2 pontokban rögzítettünk. A kifizetés az Elfogadható költségek szabályzata alapján történik.

2.4 Az előkészületi költségek csak akkor fogadhatók el, ha 2014. január 1-jén vagy ezen időpont után keletkeztek, de a projekt kezdete előtt és kifizetésük az Elfogadható költségek szabályzata alapján történt.

(3) szakasz

A használat tárgya

3.1 Az EU hozzájárulás kifejezetten a projekt kivitelezésére használható, a jelentkezési lapon leírtak és annak csatolmányai, dokumentumai szerint, melyek a jelen szerződéshez is csatolva vannak I. csatolmányként. A szerződés és a csatolmányai egymás kölcsönös magyarázataként szolgálnak. A célok értelmezéséhez a dokumentumoknak egyeznie kell a következőkkel:

- a) támogatói szerződés
- b) a szerződés minden kiegészítése és csatolmányai a 10. szakasz minden rendelkezésével megegyezően

3.2 A projekt költségek, melyek megfelelnek az 1.1 pontban említett EU hozzájárulásnak, csak a projekt tevékenységeinek költségeire vonatkoznak, melyeket a jelentkezési lapon felsoroltunk és az ellenőrző bizottság jóváhagyott. A költségek alkalmasságának szabályait az Elfogadható költségek szabályzata tartalmazza. A releváns Európai Bizottsági szabályok vannak érvényben, az Európa Parlamenti rendelet szabályai, továbbá a nemzeti alkalmassági szabályozást is tiszteletben kell tartani. A fent említett szabályokkal szembe szegülés esetén, a szigorúbb lép életbe.

(4) szakasz

A megtérítés beszámolója és felhasználása

4.1 A Vezető Kedvezményezett csak akkor terjesztheti elő a megtérítés felhasználását a Közös Titkárságnak, ha azt a projekt haladásának bizonyítékával alátámasztja. Tehát, a Vezető Kedvezményezettnek be kell mutatnia a riportot (projekt riport vagy végleges projekt riport) a megtérítéshez a felhasználási tételek teljes listájával, beleértve a végrehajtott tevékenységek ismertetését és kimenetelét, valamint az adott időszak eredményeit. A pénzügyi riportnak továbbá tartalmaznia kell a projekt pénzügyi előrehaladását a jelentkezési lappal (kívánt felhasználás) összehasonlítva. Ha nem volt kiadás az adott időszakban, a projekt riportot (és a végleges projekt riportot) akkor is határidőn belül közzé kell tenni a Közös Titkárság felé.

4.2 A Vezető Kedvezményezettnek a projekt riportot és a felhasználást/ismertetőt 4 havonta közzé kell tenni a projekt kezdetétől számítva (2.1). A riport és az ismertető be kell, hogy érkezzon a Közös Titkárságra 90 naptári napon belül az egyes riport időszakok vége előtt. A riport időszakok és a pontos határidők a 4.14 pontban találhatók.

4.3 További kötelező határidőket szabhat a programot irányító szervezet az EU hozzájárulás visszavonásának elkerülése érdekében.

4.4 Az első projekt riportnak és ismertetőnek fedeznie kell a projekt előkészítésének költségeit, valamint az első időszakot, amint az 4.14 pontban olvasható. Jelen szerződés csak elnagyolt költségvetést tartalmaz és csak a projektpartnereket vonja be a jelentkezési lap.

4.5 A végleges projekt riportot és ismertetőt közzé kell tenni a Közös Titkárság számára a projekt lezárása után (2.2 pont) maximum 90 naptári napon belül.

4.6 Minden riportot angolul kell benyújtani. A riport, ismertető, valamint a költségeket érvényesítő nyilatkozat formája és eszközei meghatározottak a program számára és kötelező ezeket használni. A Vezető Kedvezményezettnek kell kitölteni és benyújtani a riportot a kedvezményezettek útmutatója szerint.

4.7 A Vezető Kedvezményezett által közzétett megtérítési ismertető csak validált költségeket tartalmazhat, a költségeket érvényesítő nyilatkozatnak meg kell erősítenie/támogatnia azt a kijelölt ellenőrző szerv által. Tehát minden partnernek kötelessége biztosítani, hogy a kiadásokat ellenőrizte,

érvényesítette az ellenőrző szerv az államból, akinek a területéhez tartozik, mielőtt a megtérítési kérelem közzé lett téve.

4.8 A Vezető Kedvezményezettnek biztosítani kell, hogy a projektpartner által prezentált költségek a projekt kivitelezése céljából jöttek létre, melyek összhangban vannak a projektpartner által megegyeztet tevékenységekkel (l.csatolmány tartalmazza).

4.9 A 13. szakasz 2. d) pontja értelmében a Vezető Kedvezményezettnek biztosítani kell, hogy a kedvezményezettek által bemutatott költségek érvényesítettek a kijelölt ellenőrző szervezet által. A kijelölt ellenőrző szervezetek és a nemzeti szintű ellenőrző követelmények mindkét résztvevő állam számára elérhetők az Elfogadható költségek szabályzatában.

4.10 Ha a költségek érvényesítésének nyilatkozatát nem kapta meg a Vezető Kedvezményezett minden kedvezményezettől az adott riportálási időszakban, akkor az elérhető/meglévő nyilatkozatot kell csak közzé tennie határidőre. Ha a projektpartner kiadásai nincsenek érvényesítve a megadott időszak határidején belül, kérvényezhető határidő a következő időszak végéig - az előkészületek költségeit kivéve. Az előkészületek költségeit csak az első riportálási időszakban lehet kérvényezni. Egyéb esetekben az Ellenőrző Bizottság döntése szükséges.

4.11 A Vezető Kedvezményezettnek az ismertetőt/beszámolót euróban kell közzé tennie a költségek érvényesítési nyilatkozata alapján, a projektpartner kijelölt ellenőrző szerve által.

4.12 A résztvevő államok projektpartnerai, akiknek nem az euró a valutájuk, euróra kell váltaniuk a számlákon szereplő összegeket, mielőtt érvényesítésre közzéteszik azokat a felelős ellenőrző szervezet számára. Az átváltás az Európai Bizottság havi könyvelési árfolyama szerint kell, történjen*, abban a hónapban, amikor a költséget először közzétették az adott időszakban érvényesítésre a projekt partner által az ellenőrző szervezet számára.

(*itt érhető el a havi átváltási árfolyam:

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/index_en.cfm)

4.13 Az átváltással járó kockázatot a Vezető Kedvezményezett vagy a kedvezményezett viseli.

4.14 A Vezető Kedvezményezettnek kell kérvényeznie az EU hozzájárulás megtérítését a következő táblázat alapján:

	Riportálási időszak	Benyújtás határideje	Az ERFA hozzájárulás becsült értéke
1	2019.10.01-2020.01.31	2020.04.30	62.186,14
2	2020.02.01-2020.05.31	2020.08.29	116.162,92
3	2020.06.01-2020.09.30	2020.12.29	184.691,77
4	2020.10.01-2021.01.31	2021.05.01	5.596,40
5	2021.02.01-2021.05.31	2021.08.29	3.470,55
6	2021.06.01-2021.09.30	2021.12.29	1.345,55
Összesen			373.453,33

4.15 A Vezető Kedvezményezettnek lehetősége van eltérni a hozzájárulás becsült értékétől az „n+3” visszavonási szabály értelmében alulköltség esetén a becsült értékhez képest. Az irányító szervezet jogosult az eredeti projekt költségvetés és a megegyező mértékű EU támogatás csökkentésére.

4.16. Ha a projekt visszavonásáról születik döntés, az irányító szervezet kezdeményezi a jelen szerződés módosítását. Ebben az esetben a szerződés módosítása a projekt szintjén az irányító

szervezet által megadott formában kell, hogy történjen, melyről a Vezető Kedvezményezettet értesíteni fogja és a szerződés része lesz. Ha a projekt visszavonásáról születik döntés, a Vezető Kedvezményezettnek be kell nyújtania az átdolgozott költségvetést és jelentkezési lapot válaszul a visszavonásra az értesítés kézhezvételétől számított 2 héten belül. A határidő elmulasztásának esetén a visszavonást a költségvetéssel arányosan kell alkalmazni.

4.17 A Vezető Kedvezményezettnek a projektet nyomon követő riportokat kell készítenie a befektetés típusáról, a fenntartás igazolásáról és a projekt kimenteléről. A részleteket a projektet nyomon követő riportok tartalmáról a kedvezményezettek útmutatójában szabályoztunk.

4.18 A Vezető Kedvezményezettnek azonnali kötelessége jelenteni a Közös Titkárságnak csúszások, akadályozások vagy a projekt megvalósíthatóságának ellehetetlenítését. Továbbá olyan körülményeket, melyek a megtérítési feltételek változását reprezentálják és jelen szerződés keretei között lefektettek, vagy amelyek felhatalmazzák az irányító szervezetet az EU hozzájárulás összegének csökkentésére vagy vissza nem térítésére. Azonnali információk közlése szükséges akkor is, ha a projekt nem tud teljes mértékben megvalósulni határidőre.

(5) szakasz

Az EU hozzájárulás megtérítése a Vezető Kedvezményezett számára

5.1 Az EU hozzájárulás megtérítése a Vezető Kedvezményezett számára csak a riport és csatolmányai, felhasználás és a kiadások érvényesítésének nyilatkozata elfogadása és megerősítése után lehetséges.

5.2 A Vezető Kedvezményezett kérvényezhető a riport elkészítésére a megerősítés folyamata alatt a Közös Titkárság által. A második sikertelen kérvényezés után a riportot elutasíthatják. Ha a riport nem megfelelő/elfogadott kiadásokat tartalmaz, a Közös Titkárság visszaküldheti a Vezető Kedvezményezett számára vagy szabálytalanság vádjával eljárást indíthat. Ebben az esetben a Vezető Kedvezményezettnek újra be kell nyújtania a jelentkezést a megtérítésre a Közös Titkárság felé. Ha a végső riportot és a megtérítési kérvényt elutasítják, a Vezető Kedvezményezettet informálni kell a lehetséges/alkalmazott szankciókról (pl. az utolsó kifizetés felfüggesztése, a támogatás összegének visszafizetése, elállás a szerződéstől).

5.3 A végső riport elfogadása után a Közös Titkárság kezdeményezi a projekt pénzügyi lezárását, kikalkulálja az EU támogatás pontos összegét. A pénzügyi lezárás nem lehetséges, ha más a projektet érintő feladatok még folyamatban vannak, pl. szabálytalansági vagy helyreállítási folyamatok. A Vezető Kedvezményezett végső kifizetését követően, a projekt befejezettnek tekinthető. A projekt ugyan befejezettnek tekinthető, de ellenőrzésekre sor kerülhet a program időszak alatt (részletes információk a kedvezményezettek útmutatójában). Ez alatt az időszak alatt szabálytalansági eljárás és támogatásvisszafizetés kezdeményezhető.

5.4 Az EU hozzájárulás megtérítésére a hitelesítő szerv adhat felhatalmazást. Ha az EU hozzájárulás teljes összege nem fizethető ki a hitelesítő szerv által használt bankszámláról, akkor a kifizetés felfüggeszthető, amíg az Európai Bizottság nem továbbítja a megfelelő keretet a számlára.

5.5 Az EU hozzájárulás megtérítéséhez és az utaláshoz a kedvezményezetteknek, a Vezető Kedvezményezettnek kell nyitnia egy külön eurós bankszámlát kimondottan erre a projektre.

5.6 Az EU hozzájárulást euróban fogják megtéríteni és a következő bankszámlára fogják utalni, a Vezető Kedvezményezettet feltüntetve:

IBAN szám: SK55-5600-000000-3847872019

SWIFT kód: KOMASK2X

Bank neve: Prima Banka Slovensko, a.s.

Bank címe: Hodzova 11, 010 11, Zilina

5.7 A Vezető Kedvezményezettnek kötelessége hivatalosan, írásban értesíteni a Közös Titkárságot 15 napon belül vagy legkésőbb a felhasználás megtérítésének benyújtásakor, ha másik bankszámlát nyitott a projekt számára. Ha a Vezető Kedvezményezett nem informálja a Közös Titkárságot a másik bankszámláról, minden következmény, beleértve az anyagiakat is, a vezető kedvezményezettet terheli.

5.8 A vezető kedvezményezett felelős a többi kedvezményezett számára történő utalásért, a megállapodás szerint a partnerségi egyezségben meghatározott határidőket betartva. Nem térhet el a meghatározott összegtől, nem késleltetheti az utalást, stb.

5.9 A külön bankszámla kivonatát prezentálnia kell a Vezető Kedvezményezettnek a kedvezményezettek és a Közös Titkárság felé egyaránt a riporttal együtt. A bankszámlakivonat bizonyítja, hogy a Vezető Kedvezményezett átutalta az EU hozzájárulást a kedvezményezetteknek, amit a végső riportban jóváhagytak. Ennek az utalástól számított 5 munkanapon belül meg kell történnie.

(6) szakasz

Kettős finanszírozás

6.1 A kiadást nem kell kettős finanszírozni más európai és/vagy nemzeti alapnak.

(7) szakasz

A projektpartnerek ismertetése, a Vezető Kedvezményezett felelőssége és további kötelességei

7.1 A megállapodás keretének lefektetéséhez a Vezető Kedvezményezettnek és a kedvezményezetteknek meg kell állapodniuk (Partnerségi megállapodás aláírása).

7.2 A Vezető Kedvezményezett reprezentálja a partnerséget a Partnerségi megállapodás alapján, ez az egyetlen közvetlen kapcsolat a projekt és a program vezetősége között. A Vezető Kedvezményezett felelős a teljes projekt hatékony kivitelezéséért. A Vezető Kedvezményezettnek kell koordinálnia a teljesítést a jelen szerződés kikötései, valamint a nemzeti és európai törvényhozás szerint és vállalja többek között:

- a) a projekt kezdetének koordinálását a 2.1 pontban meghatározottak szerint
- b) a projekt teljesítésének koordinálását a meghatározott időkeret szerint
- c) a józan anyagi management garantálását
- d) a riportálási kötelezettséget és minden kötelező dokumentum biztosítását
- e) hogy a Vezető Kedvezményezett és a kedvezményezettek által prezentált költségek a projekt lebonyolításához szükségesek. Biztosítja, hogy a tevékenységek megegyeznek a partnerségi megállapodásban meghatározottakkal
- f) megerősíti, hogy a kedvezményezettek által bemutatott összeget a kijelölt szerv már jóváhagyta

- g) összegyűjti az információkat és a dokumentumokat a kedvezményezettekről a riportáláshoz
- h) eleget tesz a szabályozásoknak
- i) helyes összegben és megfelelő időben átutalja az EU hozzájárulást a kedvezményezetteknek
- j) külön bankszámlát nyit a projekt levezetésére, hogy minden pénzügyi tranzakciót átláthatóvá tegyen
- k) biztosítja a projekt eredményeinek fenntarthatóságát

7.3 A Vezető Kedvezményezett felelősséget vállal a kedvezményezettek és az alvállalkozók tevékenységeiért, valamint saját tevékenységeiért.

7.4 A Vezető Kedvezményezett teljes felelősséget vállal saját hibájából származó harmadik fél számára okozott károkért a projekt lefolyása alatt. Az irányító szervezet nem tartozik felelősséggel a harmadik fél számára okozott károkért.

7.5 A Vezető Kedvezményezett felelősséggel tartozik az irányító szervezet felé, hogy a projektpartnerek eleget tegyenek a szerződésbe foglalt kötelelességüknek.

(8) szakasz

A beszerzés szabályai

8.2 A beszerzéssel kapcsolatos költségek érvényesítéséhez szükséges dokumentumok listája az Elszámolható költségek útmutatójában található.

(9) szakasz

Információk és nyilvánosság

9.1 A Vezető Kedvezményezett és minden projektpartner vállalja, hogy teljesíti az információkra és nyilvánosságra vonatkozó intézkedéseket, melyek a Projekt átláthatási útmutatójában foglaltak, azzal a céllal, hogy promotálják az EU hozzájárulását a programhoz, továbbá vállalják a projekt megfelelő promotálását.

9.2 A Vezető Kedvezményezett biztosítja, hogy a projekt minden hivatalos és nyilvános kommunikációja kimondja az EU hozzájárulást a szlovák-magyar kooperációs programhoz.

9.3 A projektpartnerek minden kommunikációja hangsúlyozza, hogy a szerző nézőpontját közvetíti, az irányító szervezet nem felelős ezen kommunikációs megjelenések tartalmáért.

9.4 Az Irányító szervezetnek / Közös titkárságnak engedélyeznie kell a megjelenést, a következő információk szükségesek számára:

- a) a projekt neve és mozaikszava
- b) a Vezető Kedvezményezett és a kedvezményezettek neve és kapcsolattartási adatai
- c) a támogatás összege és az EU hozzájárulás mértéke
- d) az EU hozzájárulás célja
- e) a projekt geográfiai helye
- f) a projekt eredménye, kiértékelése és összefoglalója

g) egyéb információ a projektről, ha releváns

9.5 A Vezető Kedvezményezettnek biztosítani kell a pontos kommunikációt a projekt és a program között, beleértve:

- a) a Közös Titkárság által rendezett Vezető Kedvezményezetti tréningeken részvétel, ahányszor csak szükséges
- b) a program szervezői által rendezett eseményeken részvétel, ahányszor csak szükséges
- c) ha a projektnek van weboldala, a program weboldalának (www.skhu.eu) linkje közzétéve

(10) szakasz

A szerződés módosítása és más változtatások

10.1 A Vezető Kedvezményezettnek kell kérvényeznie a szerződés módosítását, ha lényeges változás történik a projektben, mint a következők:

- a) változás a projektpartnerek összetételében (legális öröklésen kívül)
- b) lényeges változás a projekt tartalmában (ami több mint 20% eltérést eredményez a számszerűsített mutatókhoz képest)
- c) változás a projekt tevékenységében (újak bemutatása, vagy korábbiak helyettesítése)
- d) a pénzügyi kategóriák újrafelosztása, ha 20%-kal meghaladja az érintett költségkategóriát és vagy túllépi a Vezető Kedvezményezett vagy a kedvezményezettek 10.000 eurós keretét
- e) a projekt időtartamának meghosszabbítása
- f) a Vezető Kedvezményezett bankszámlájának megváltozása

10.2 A szerződést illető módosítások nem lehetnek hatással az Ellenőrző Bizottság által jóváhagyott eredeti célra.

10.3 Minden módosítási kérelmet a Vezető Kedvezményezettnek kell benyújtani írásban a Közös Titkárság felé. A Közös Titkárság dolgozza fel a kérelmet és továbbítja az Irányító Szervezet vagy az ellenőrző bizottság felé a módosítás típusától függően. Felkereshetik a vezető kedvezményezettet, ha további kérdés felmerül. A szerződés kiegészítést az irányító szervezetnek és az Ellenőrző Bizottságnak is alá kell írnia.

10.4 A költségek újrafelosztása a Vezető Kedvezményezett és a többi kedvezményezett között, továbbá más kedvezményezettek között nem megengedett.

10.5 A szerződéskiegészítés azon a napon lép érvénybe, mikor az utolsó fél aláírja. Fel kell tüntetni a kiegészítésben a napot, amikor ez bekerült a szerződésbe.

10.6 Más változtatásokhoz, mint a 10.1 pontban felsoroltak, nem szükséges szerződésmódosítás, de a Vezető Kedvezményezettnek írásos formában értesítenie kell a Közös Titkárságot a változás magyarázatával és indoklásával. A változtatás akkor jóváhagyott, ha a Közös Titkárság értesítette a Vezető Kedvezményezettet. Példák ilyen változtatásokra:

- a) cím, kapcsolattartó, kapcsolattartási adatok, törvényes képviselő megváltozása
- b) a kedvezményezett bankszámlájának változása (más, mint a Vezető Kedvezményezett)

- c) változások a projekt tevékenységekben (specifikáció, leírás)
 - d) változások a projekt időkeretében (ami nincs hatással a projekt időtartamára)
 - e) változások a költségvetési pontokban, melyek nincsenek hatással az Ellenőrző Bizottság által jóváhagyott célokra
 - f) a pénzügyi kategóriák újrafelosztása, ha 20%-kal meghaladja az érintett költségkategóriát és vagy túllépi a Vezető Kedvezményezett vagy a kedvezményezettek 10.000 eurós keretét
- 10.7 A kedvezményezettek útmutatója részletezi a módosításokat és a változtatásokat
- 10.8 Szerződésmódosítás és változtatás, mely a költségvetést érinti csak egyszer kérvényezhető a Vezető Kedvezményezett és más kedvezményezettek által a projekt riportálási időtartama alatt.
- 10.9 A költségek felosztása az eredeti szerződés alapján történt. Ha valamelyik költségvetési kategóriában változás történik, az kihat a többi kategóriára.

(11) szakasz

Átruházás, törvényes öröklés

- 11.1 Az Irányító Szervezet felhatalmazott bármikor átruházni a jelen szerződésben foglalt jogait. Átruházás esetén az irányító szervezet azonnal értesíti a vezető kedvezményezettet.
- 11.2 A Vezető Kedvezményezett jogosult jelen szerződésben foglalt feladatit és jogait vagy azoknak egy részét átruházni, de csakis az Ellenőrző Bizottság döntése után és az Irányító Szervezet írásos beleegyezésével.
- 11.3 Törvényes öröklés esetén a felek jogosultak jelen szerződésben foglalt jogaikat törvényes örökösekre ruházni. A felek kötelesek ezt megelőzően értesíteni egymást. Ha a törvényes öröklés hatással van a Vezető Kedvezményezettre vagy a kedvezményezettek, akkor a Vezető Kedvezményezett köteles értesíteni a Közös Titkárságot elsőkézből. Törvényes öröklés esetén nincs szükség szerződésmódosításra.

(12) szakasz

Átvizsgálási jogok

- 12.1 AZ EU felelős átvizsgálási szervei és saját felelősségein belül a tagállamok átvizsgálási szervei, valamint az Ellenőrző Bizottság, az Irányító Szervezet, a Közös Titkárság és a program Hitelesítő Bizottsága jogosult a költségek helyes felhasználását felülvizsgálni.
- 12.2 A Vezető Kedvezményezett köteles minden szükséges dokumentumot, információt bemutatni az átvizsgáláshoz és hozzáférést adni az üzlethelyiségekhez. A megőrzendő dokumentumok listáját a III. csatolmány tartalmazza.
- 12.3 A kijelölt ellenőrző szervek tarthatnak helyszíni ellenőrzéseket, míg a Közös Titkárság és az Irányító Szervezet ellenőrző látogatásokat tehetnek és a projekt professzionalitását vizsgálják a kedvezményezett és a Vezető Kedvezményezett helyiségeiben.
- 12.4 A Vezető Kedvezményezett köteles a fent kikötött feladatok teljesítését garantálni a többi kedvezményezettel kapcsolatban is.
- 12.5 Az átvizsgálás után kapott ajánlások betartási kötelező, különben az Irányító Szervezet megszüntetheti a szerződést.

(13) szakasz

Szabálytalanságok

13.1 Az Irányító Szervezetnek nem kell toleranciát tanúsítania egyetlen gyanús esetben sem, de mindent meg kell tennie, hogy megelőzze és javítsa ezeket a helyzeteket. Ha szabálytalanságot észlel a projekt kivitelezése alatt az Irányító Szervezet visszafizettetheti az EU támogatást részben vagy teljes egészében, valamint az EU támogatás mértékét is csökkentheti. Ha a szabálytalanság fennáll az Irányító Szervezet kiróhatja a szükséges intézkedéseket a Vezető Kedvezményezettre.

13.2 A fentiek alapján a Vezető Kedvezményezett mindig felelős a jogtalanul kifizetett EU támogatás, visszafizetését biztosítani, akkor is, ha más kedvezményezett követte el a szabálytalanságot.

13.3 Ha valamelyik kedvezményezett követ el szabálytalanságot, a Vezető Kedvezményezett – miután tudomást szerzett erről – köteles felszólítani őt a jogtalanul kifizetett EU támogatás visszatérítésére a 14.2 pontban meghatározott határidőn belül.

13.4 Ha a Vezető Kedvezményezett nem tudta biztosítani a kedvezményezett általi visszatérítést a megadott határidő lejárta előtt 5 naptári nappal, akkor a Vezető Kedvezményezettnek értesítenie kell a Közös Titkárságot és bizonyítania kell az általa megtett lépéseket a kedvezményezett felé.

13.5 Ha a jogtalanul kifizetett összeg a Vezető Kedvezményezett gondatlansága miatt nem kerül kifizetésre, akkor a Vezető Kedvezményezettre hárul ennek felelőssége.

(14) szakasz

A visszavonás joga – visszatérítés – a megtérítés felfüggesztése

14.1 Az Irányító Szervezet jogosult a jelen szerződés visszavonására, valamint az EU hozzájárulás részleges vagy teljes visszafizetésének kérvényezésére, ha:

- a) a Vezető Kedvezményezett hamis kimutatások alapján jutott az EU támogatáshoz
- b) a projekt jóváhagyásának feltétele többé már nem adott
- c) a partnerségi megállapodás a projekt résztvevői között már nem érvényes
- d) a Vezető Kedvezményezett fizetőképtelenné válik, vagy csődeljárás indul ellene
- e) a Vezető Kedvezményezett bűnössé válik félrevezetésben az Irányító Szervezet által kért információk közlése miatt, vagy nem állította rendelkezése a szükséges információt
- f) szabálytalanságot követett el
- g) a vezető kedvezményezett nem teljesítette a feltételt vagy kötelességet, melyet a jelen szerződés tartalmaz
- h) a Vezető Kedvezményezett nem közli a projekt riportot és ismertetőt a megadott határidőre
- i) a Vezető Kedvezményezett újra és újra nem közöl nyomon követő riportokat
- j) a Vezető Kedvezményezett nem igazolja az eredményeket a 15. pontban meghatározott módon
- k) a projekt kivitelezése nem valósult meg teljesen vagy a projekt zárult le a meghatározott időtartamon belül
- l) ha az EU és a nemzeti törvényeket megszegték

- m) a Vezető Kedvezményezett gátolta a felülvizsgálatot vagy nem közölte a szükséges adatokat
- n) az EU hozzájárulást részben vagy teljesen helytelenül használta fel a megállapodáshoz képest
- o) nem megerősíthető, hogy a végső projekt riport helyes, így a projekt hitelessége nem igazolható

14.2 Az Irányító Szervezet küld egy felszólítást a visszafizetésre a jogtalanul kifizetett EU támogatás és az ezzel kapcsolatos terhek értékében. A Vezető Kedvezményezett köteles biztosítani a kedvezményezettek általi visszafizetést a megadott határidő lejárta előtt. A Vezető Kedvezményezett általi visszafizetés a számla kiállítását követő két hónapon belül esedékes. A kamat értéke 1,5 százalékponttal magasabb, mint az Európai Központi Bank új kölcsönfelvételi programjában meghatározott a visszafizetés kérelmezésének napján.

14.3 Az Irányító Szervezet jogosult visszaszerezni az adott összeget úgy, hogy levonja a Vezető Kedvezményezett által benyújtott megtérítési kérvény összegéből.

14.4 Ha a visszafizetés késedelmesen történik meg, akkor késedelmi kamatot számolnak fel a megadott határidő és a valós befizetési határidő között. A kamat értéke 1,5 százalékponttal magasabb, mint az Európai Központi Bank új kölcsönfelvételi programjában meghatározott a megadott befizetési napon.

14.5 Ha az Irányító Szervezet gyakorolja a visszavonási jogát a Vezető Kedvezményezettet kizárva, míg annak állítása vitathatatlanra nem válik, vagy beismert egy megerősítő ítélet által.

14.6 A Vezető Kedvezményezett jogosult élni a visszavonás jogával, ha a projekt megvalósítása lehetetlenné válik, olyan tényezők miatt, melyek a Vezető Kedvezményezettől függetlenek, beleértve vis major felmerülését is.

14.7 Az Irányító Szervezet dönthet úgy, hogy felfüggeszti az EU támogatás megtérítését, ha az egyetértési nyilatkozatban lefektetett intézkedéseket a tagok nem tisztelik. A Vezető Kedvezményezettet értesíteni kell a felfüggesztésről.

14.8 Ha valamilyen hiba vagy probléma felmerül, a program vezetősége dönthet úgy, hogy részben vagy teljesen visszatartja a pénzt. A pénzvisszatartást azonnal jelezni kell, ahogy a probléma felmerül. Ha az Európai Bizottság úgy dönt, hogy megszakítja vagy teljesen felfüggeszti a támogatás, az Irányító Szervezet felbonthatja a szerződést.

(15) szakasz

Az eredmény birtoklása és használata, generált árbevétel

15.1 A projekt csak akkor őrzi meg az EU támogatást a Vezető Kedvezményezett számára indított utolsó kifizetéstől számított 5 éven belül – kivéve, ha az állam más időszakot jelöl meg, vagy olyan lényeges változtatáson esik át, mint:

- a) a program területén kívüli produktív tevékenységek felfüggesztése vagy áthelyezése
- b) az infrastruktúra egy tételében tulajdonosváltás történik, ami jogtalan előnyhöz juttatja a céget vagy az adott személyt
- c) lényeges változás a kivitelezési feltételekben, jellegben vagy célokban, melyek az eredeti cél aláadásához vezetnek

15.2 Tulajdon, cím, ipari és szellemi tulajdonjogok a projekt kimenetelében, a riportokban vagy más dokumentumokban, melyek a projektpartnerre ruházással kapcsolatosak. A projekt eredményének,

vagyis jogainak átadása, átruházása csak akkor lehetséges, ha azt az Irányító Szervezet előzőleg írásban engedélyezte.

15.3 A projekt eredményének használatát az Irányító Szervezet és a Közös Titkárság ellenőrizheti. Az eredmények széles körű nyilvánosságra hozatalát a Vezető Kedvezményezettnek kell biztosítania.

15.4 a Vezető Kedvezményezettnek és az Irányító Szervezetnek közös megegyezésre kell jutnia olyan esetekben, melyek a szellemi tulajdont érintik, de már léteznek.

15.5 Ha olyan bevételek is felmerültek a kivitelezési fázisban, melyekkel a jelentkezéskor még nem számoltak, akkor ezekkel a bevételekkel a hozzájárulás összege csökken. Ahol nem lehet objektívan előre megállapítani a kivitelezés lezárta után lehetséges bevételeket (melyek a projekt lezárása utáni 3 éven belül keletkeznek), az utolsó részlet kifizetését az EU visszatarthatja.

(16) szakasz

Befejező intézkedések

16.1 Ha a jelen szerződésben lévő valamelyik intézkedés részben vagy teljesen eredménytelen, a fennmaradó intézkedések továbbra is kötelezőek a partnerek számára. A szerződéses felek vállalják, hogy az eredménytelen intézkedéseket eredményessel helyettesítik, melyek a lehető legközelebb esnek az eredménytelen intézkedés céljához.

16.2 A szerződés kiegészítése és módosítása írásos formában kell, hogy történjen.

16.3 Minden levelezés az irányító szervvel/közös titkársággal angol nyelven kell, történjen, a következő címre:

ld. angol szöveg

16.4 Minden levelezés a Vezető Kedvezményezettrel angol nyelven kell, történjen, a következő címre:

ld. angol szöveg

16.5 A jelen szerződés angol nyelven köttetett. A szerződés és a csatolmányok fordítása esetén az angol verzió dominál.

16.6 A csatolmányok a szerződés szerves részét képezik.

16.7 Jelen szerződés a magyar törvények értelmében íródott. Minden esetben, melyre nem tér ki a jelen szerződés, a magyar törvények érvényesek. Minden eltérésre, melyek jelen szerződésben nincsenek szabályozva, a felek mindkét fél számára elfogadható, békés megoldást keresnek. Amennyiben ez nem sikerül, minden a szerződés miatt felmerülő vita esetén a Pesti Központi Kerületi Bíróság dönt.

16.8 A jelen szerződést 3 eredeti példányban íródott, egy a vezető kedvezményezett, kettő (melyből egyet a közös titkárság az irányító szervezetnek küld el) pedig a közös titkárság birtokába került.

16.9 A szerződés azon a napon lép érvényben, melyen a második fél is aláírta.

16.10 A jelen szerződés érvényben marad, amíg a Vezető Kedvezményezett nem teljesíti minden szerződésbe foglalt köteletségét az irányító szervezet felé, valamint amíg az EU által szabott feladatok és köteleességek érvényben vannak.

I. csatolmány

Egyszerűsített jelentkezési lap / külön dokumentum, a Vezető Kedvezményezettel egyeztetve a szerződéskötés során

II. csatolmány

Partnerségi megállapodás, minden projektpartner által aláírva

III. csatolmány

Megőrzendő dokumentumok listája

1. Jelentkezési lap
2. Értesítő levél az irányító szervezettől a támogatás elnyeréséről
3. Szerződés (és kiegészítései)
4. Partnerségi megállapodás (és kiegészítései)
5. Kedvezményezetti riportok
6. Nyilatkozat a kiadások érvényesítéséről
7. Riportok (projekt riport, végső projekt riport, nyomon követő riportok)
8. Megtérítés kérelmezése
9. Minden számla és könyvelési anyag
10. Minden segédanyag, ami a költségekkel kapcsolatos (pl. bankkivontok)
11. Minden szállító levél
12. A helyszíni ellenőrzések dokumentációja, ha szükséges
13. Az irányító szervezet és a közös titkárság ellenőrzéseinek dokumentációja, ha szükséges
14. Felülvizsgálati dokumentumok, ha szükséges
15. A vezető kedvezményezett és a kedvezményezettek nemzeti közös finanszírozási szerződése, ha szükséges

Interreg V-A Slovakia-Hungary
Cooperation Programme

SUBSIDY CONTRACT

for the implementation of the

Project No: SKHU/1802/3.1/050,
with acronym: CB_Sales_2.0

within the Interreg V-A Slovakia-Hungary
Cooperation Programme

The following Subsidy contract (hereinafter referred to as the Contract) is concluded between
the

Külgazdasági és Külügyminisztérium
Ministry of Foreign Affairs and Trade

acting as the Managing Authority of the Interreg V-A Slovakia-Hungary Cooperation
Programme (hereinafter referred to as the Managing Authority)

Address: 1027 Budapest, Bem rakpart 47., Hungary

Tax number: 15311344-1-41

on one hand,

and

Obec Svodín

Address: 943 54 Svodín, Hlavná ulica 1. Slovakia

Tax number: 2020412713

Represented by: Szabolcs Méri, mayor
acting as the Lead Beneficiary

on the other hand,

hereinafter jointly referred to as the Parties,

based on the following legal framework:

- REGULATION (EU, EURATOM) No 966/2012 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 25 October 2012 on the financial rules applicable to the general budget of the Union and repealing Council Regulation (EC, Euratom) No 1605/2002:

